**PL** Podkładki pod koferdam

## INSTRUKCJA UŻYCIA WYROBU

**PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ**
WYRÓB DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA STOMATOLOGA

**PRZEZNACZENIE**
Podkładki pod koferdam stomatologiczny.
Wyrób przeznaczony jest do użycia w celu pochłaniania wilgoci oraz ochrony wrażliwej skóry przed kontaktem z koferdamem stomatologicznym.

**SPOSÓB UŻYCIA**

1.




2.



Wyciągnij podkładkę z opakowania (fot. 1).
Przed nałożeniem koferdamu umieść podkładkę na twarzy pacjenta (fot. 2).

**ŚRODKI OSTROŻNOŚCI**
W przypadku wystąpienia poważnego incydentu związanego z wyrobem należy ten fakt zgłosić producentowi i właściwemu organowi Państwa, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

**PRZECHOWYWANIE**
Chronić przed wilgocią.

**OPAKOWANIE**
Opakowanie zawiera 36 sztuk podkładek jednorazowych.

Data ostatniej aktualizacji: 11.06.2024/3

**EN** Rubber-dam napkins

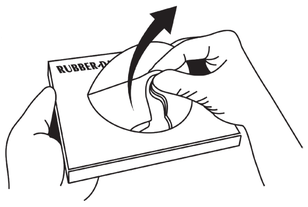
## INSTRUCTIONS FOR USE

**BEFORE USE PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY**
TO BE USED BY DENTIST ONLY

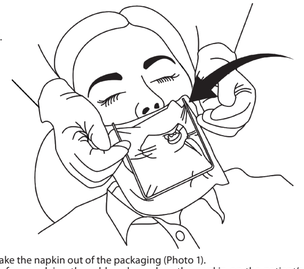
**INTENDED USE**
Dental dam napkins to absorb moisture and protect sensitive skin from contact with a dental rubber-dam.

**INSTRUCTIONS FOR USE**

1.




2.



Take the napkin out of the packaging (Photo 1).
Before applying the rubber dam, place the napkin on the patient's face (Photo 2).

**PRECAUTIONS**
If a serious device-related incident occurs, it must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the State where the user or patient is domiciled.

**STORAGE**
Protect against moisture.

**PACKAGING**
The package contains 36 pieces of disposable napkins.

Last update: 11.06.2024/3

**ES** Almohadillas para aplicación bajo el dique dental

## INSTRUCCIONES DE USO DEL PRODUCTO

**ANTES DE USAR EL PRODUCTO PROCEDE LEER LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES**
EL PRODUCTO ESTÁ CONCEBIDO PARA SU USO ÚNICAMENTE POR ODONTÓLOGOS PROFESIONALES

**USO**
Las almohadillas para aplicarlas bajo el dique dental, absorber la humedad y proteger la piel sensible contra el contacto con el dique dental.

**INSTRUCCIONES DE USO**

1.




2.



Sacar la almohadilla del envase (foto 1).
Antes de aplicar el dique dental aplicar la almohadilla en la cara del paciente (foto 2).

**MEDIDAS DE SEGURIDAD**
En caso de un incidente grave relacionado con el producto procede presentar el hecho al fabricante y a las debidas autoridades en el estado en el que el usuario o el paciente tienen domicilio.

**ALMACENAMIENTO**
Proteger contra la humedad.

**ENVASE**
El envase incluye 36 almohadillas de uso único.

Fecha de la última revisión: 11.06.2024/3

**FR** Serviettes pour digue dentaire

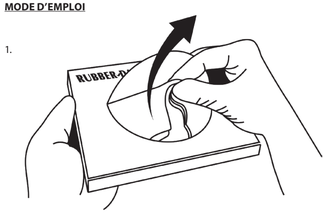
## MODE D'EMPLOI DU PRODUIT

**LIRE LA PRESENTE NOTICE AVANT UTILISATION**
LE PRODUIT NE PEUT ETRE UTILISE QUE PAR UN DENTISTE

**UTILISATION PREVUE**
Les serviettes pour digue dentaire servent à absorber l'humidité et à protéger les peaux sensibles contre le contact avec la digue dentaire.

**MODE D'EMPLOI**

1.




2.



Sortir une serviette de son emballage (photo 1).
Avant de poser la digue dentaire placer la serviette sur le visage du patient (photo 2).

**PRECAUTIONS**
En cas d'incident grave lié avec le produit, le signaler au fabricant et à l'autorité publique compétente du pays de résidence de l'utilisateur/du patient.

**CONSERVATION**
Protéger contre l'humidité.

**CONDITIONNEMENT**
Contenu de l'emballage: 36 serviettes à usage unique.

Date de dernière mise à jour: 11.06.2024/3

**DE** Kofferdam-Unterlagen

## GEBRAUCHSANLEITUNG DES PRODUKTS

**VOR DEM GEBRAUCH MIT DER VORLIEGENDEN ANLEITUNG VERTRAUT MACHEN**
PRODUKT FÜR DEN AUSSCHLIESSLICHEN GEBRAUCH DURCH ZAHNÄRZTE

**VERWENDUNGSZWECK**
Unterlagen für die Absorption von Feuchtigkeit sowie den Schutz von empfindlicher Haut vor dem Kontakt mit zahnheilkundlichem Kofferdam.

**ANWENDUNGSWEISE**

1.




2.



Unterlage aus der Verpackung nehmen (Fot. 1).
Vor dem Anlagen des Kofferdams Unterlage auf dem Gesicht des Patienten anbringen (Fot. 2).

**SICHERHEITSVORKEHRUNGEN**
Im Fall des Auftretens eines ernsthaften Zwischenfalls in Verbindung mit dem Produkt, ist diese Tatsache dem Hersteller und der zuständigen staatlichen Behörde zu melden, im Wohnsitzland des Benutzers oder Patienten.

**AUFBEWAHRUNG**
Vor Feuchtigkeit schützen.

**VERPACKUNG**
Die Verpackung enthält 36 Stück Einweg-Unterlagen.

Letzte Aktualisierung: 11.06.2024/3

**UK** Рабер-дам серветки

## ІНСТРУКЦІЯ ПРО ВИКОРИСТАННЯ ВИРОБУ

**ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ СЛІД ОЗНАЙОМИТИСЯ З НАВЕДЕНОЮ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЄЮ**
ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ ЛІКАРЕМ СТОМАТОЛОГОМ

**ПРИЗНАЧЕННЯ**
Серветки для поглинання вологи та захисту чутливої шкіри від контакту з стоматологічним гумовим кофердамом.

**СПОСІБ ЗАСТОСУВАННЯ**

1.




2.



Вийміть серветку з упаковки (фото 1).
Перед накладенням кофердаму покладіть серветку на обличчя пацієнта (фото 2).

**ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ**
Про будь-який непередбачений серйозний інцидент пов'язаний з виробом, необхідно повідомити виробника та відповідний орган державного управління країни проживання користувача або пацієнта.

**УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ**
Берегти від вологи.

**УПАКОВКА**
В упаковці 36 штук одноразових.

Виробник:
Пшедсембіорство Продукційно-Хандлове ЦЕРКАМЕД Войчех Павловскі вул. Квятковського 1, 37-450 Стальова Воля, Польща
Тел./Факс: +48 15 842 35 85;
www.cerkamed.com

Уповноважений представник в Україні:
Товариство з обмеженою відповідальністю «ІВОДЕНТ»
вул. Курінного Чорноти, 2 корпус 1, 76018 м.Івано-Франківськ, Україна
Тел./Факс: +38 (0342) 55-94-55
e-mail: info@ivodent.com.ua
www.ivodent.com.ua
IVODENT

Дата останнього оновлення: 11.06.2024/3

**RU** Подкладки под коффердам

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ИЗДЕЛИЯ

**ПОЖАЛУЙСТА, ПРОЧИТАЙТЕ СЛЕДУЮЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**
ПРОДУКТ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО ВРАЧОМ-СТОМАТОЛОГОМ

**НАЗНАЧЕНИЕ**
Подкладки под коффердам для впитывания влаги и защиты чувствительной кожи от контакта со стоматологическим коффердамом.

**СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ**

1.




2.



Извлечь подкладку из упаковки (фото 1).
Перед наложением коффердама поместить подкладку на лицо пациента (фото 2).

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**
О серьезных инцидентах, связанных с изделием, следует сообщать производителю и соответствующему органу страны, в которой проживает пользователь или пациент.

**ХРАНЕНИЕ**
Беречь от влаги.

**ИМЕЮЩИЕСЯ ЕМКОСТИ**
Упаковка содержит 36 одноразовых подкладок.

Дата последнего обновления: 11.06.2024/3

**CS** Podložky pod kofferdam

## NÁVOD K POUŽITÍ VÝROBKU

**PŘED POUŽITÍM SI PROSÍM PŘEČTĚTE NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY**
VÝROBEK K POUŽITÍ POUZE ZUBNÍM LÉKAŘEM

**URČENÍ**
Podložky pod kofferdam absorbující vlhkost a chránící citlivou pokožku před kontaktem se stomatologickým kofferdamem.

**ZPŮSOB POUŽITÍ**

1.




2.



Vyjměte podložku z obalu (obr. 1).
Před nasazením kofferdamu umístěte podložku na pacientův obličej (obr. 2).

**OPATŘENÍ**
V případě výskytu vážné události související s výrobkem je třeba tuto skutečnost nahlásit výrobci a příslušnému orgánu země, ve které má uživatel nebo pacient bydliště.

**UCHOVÁVÁNÍ**
Chraňte před vlhkostí.

**BALENÍ**
Balení obsahuje 36 kusů jednorázových podložek.

Datum poslední aktualizace: 11.06.2024/3

**RO** Măști aplicabile sub cofferdam

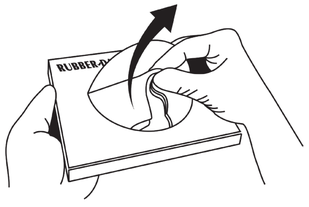
## INSTRUCȚIUNE DE UTILIZARE A PRODUSULUI

**ÎNAINTE DE UTILIZARE VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTA INSTRUCȚIUNE**
PRODUS DESTINAT UZULUI DENTAR

**UTILIZARE**
Măști aplicabile sub cofferdam pentru absorbirea umezelii și protejarea pielii sensibile de contactul cu cofferdamul dentar.

**INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**

1.




2.



Scoate masca din ambalaj (fot. 1).
Înainte de aplicarea cofferdamului așază masca pe fața pacientului (fot. 2).

**MĂSURI DE PRECAUȚIE**
În cazul apariției unui incident grav legat de produs, acest fapt necesită raportarea lui producătorului și organului competent al țării, în care utilizatorul sau pacientul își are locul de reședință.

**DEPOZITARE**
A se feri de umezeală.

**AMBALAJUL**
Ambalajul conține 36 de bucăți măști de unică folosință.

Data ultimei actualizări: 11.06.2024/3

**IT** Cuscinetti per dental dam

## ISTRUZIONI D'USO DEL PRODOTTO

**PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LA SEGUENTE ISTRUZIONE**
IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DAI DENTISTI

**APPLICAZIONE**
Cuscinetti per dental dam per assorbire l'umidità e proteggere la pelle sensibile dal contatto con una diga dentale.

**MODALITÀ D'USO**

1.




2.



Estrarre il cuscinetto dalla confezione (foto 1).
Prima di applicare il dental dam , posizionare il cuscinetto sul viso del paziente (foto 2).

**PRECAUZIONI**
In caso di incidente grave causato dal prodotto, questo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente del Paese in cui l'utente o il paziente è residente.

**CONSERVAZIONE**
Tenere lontano dall'umidità.

**CONTENUTO DELLA CONFEZIONE**
La confezione contiene 36 cuscinetti usa e getta.

Data ultimo aggiornamento: 11.06.2024/3

**HU** Kofferdam alátét

## A TERMÉK HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA

**HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT**
KIZÁRÓLAG FOGÁSZATI CÉLÚ FELHASZNÁLÁSRA

**JAVALLATOK**
A kofferdam alátét a nedvesség felszívására és az érzékeny bőr fogászati kofferdammal való érintkezés elleni védelmére szolgál.

**HASZNÁLATI UTASÍTÁS**

1.




2.



Vegye ki az alátétet a csomagolásból (1. kép).
A kofferdam alkalmazása előtt helyezze az alátétet a beteg arcára (2. kép).

**ÓVINTÉZKEDÉSEK**
Készítménnyel kapcsolatos súlyos esemény esetén jelentse azt a gyártónak és a felhasználó vagy a páciens lakóhelyének megfelelő ország az illetékes hatóságának!

**TÁROLÁS**
Óvja nedvességtől!

**KISZERELÉS**
A csomag 36 darab eldobható alátétet tartalmaz.

Utolsó frissítés dátuma: 11.06.2024/3

**BG** Салфетки под кофердам

## ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА НА ПРОДУКТА

**ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ**
ПРОДУКТЪТ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ ЕДИНСТВЕНО ОТ СТОМАТОЛОГ

**ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ**
Салфетки под кофердам за поемане на влагата и за предпазване на чувствителната кожа от контакт със стоматологичен кофердам.

**НАЧИН НА ИЗПОЛЗВАНЕ**

1.




2.



Извадете салфетката от опаковката (снимка 1).
Преди поставяне на кофердам поставете салфетката на лицето на пациента (снимка 2).

**ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ**
В случай на сериозен инцидент с продукта за този факт трябва да се уведомят производителят и съответните органи на страната, в която живее ползвателят или пациентът.

**СЪХРАНЕНИЕ**
Да се пази от влага.

**ОПАКОВКА**
Опаковката съдържа 36 броя еднократни салфетки.

Дата на последна актуализация: 11.06.2024/3

| | |
|---|---|
| **PL** | Podkładki pod koferdam |
| **EN** | Rubber-dam napkins |
| **ES** | Almohadillas para aplicación bajo el dique dental |
| **FR** | Serviettes pour digue dentaire |
| **DE** | Kofferdam-Unterlagen |
| **UK** | Рабер-дам серветки |
| **CS** | Podložky pod kofferdam |
| **RU** | Подкладки под коффердам |
| **IT** | Cuscinetti per dental dam |
| **RO** | Măști aplicabile sub cofferdam |
| **HU** | Kofferdam alátét |
| **BG** | Салфетки под кофердам |
| **LT** | Koferdamo servetėlės |
| **PT** | Lenços para dique dentário |
| **DA** | Kofferdam stykker |
| **EL** | Επίθεμα για οδοντικό διάφραγμα |
| **ET** | Kofferdami alla padjad |
| **FI** | Koffedraminin vuoraukset |
| **HR** | Podlošci koji se stavljaju ispod koferdama |
| **LV** | Salvete lietošanai zem koferdama |
| **NL** | Onderlegger voor rubberdam |
| **SK** | Podložky pod kofferdam |
| **SL** | Podložke za koferdam |
| **SV** | Underlägg till kofferdam |

Data ostatniej aktualizacji: 11.06.2024/3

# RUBBER-DAM NAPKINS

*Podkładki pod koferdam*

MD

**PPH CERKAMED** Wojciech Pawłowski
37-450 Stalowa Wola, Poland
ul. Kwiatkowskiego 1
Tel./fax: + 48 15 842 35 85
www.cerkamed.com

To maintain the high quality of our products and customer satisfaction, please send your opinions and comments to **jakosc@cerkamed.pl**
*W trosce o wysoką jakość naszych wyrobów oraz zadowolenie klientów, prosimy o kierowanie swoich opinii i uwag na adres* ***jakosc@cerkamed.pl***

**LT** Koferdamo servetėlės

## GAMINIO NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

**PRIEŠ NAUDOJIMĄ BŪTINAI SUSIPAŽINTI SU ŠIA INSTRUKCIJA**
GAMINYS SKIRTAS TIK GYDYTOJŲ STOMATOLOGŲ NAUDOJIMUI

**PASKIRTIS**
Koferdamo servetėlės skirtos sugerti drėgmę ir apsaugoti jautrią odą nuo sąlyčio su dantų koferdamu.

**NAUDOJIMO BŪDAS**

1.



2.



Išimkite servetėlę iš pakuotės (1 nuotr.)
Prieš uždėdami koferdamą, uždėkite servetėlę ant paciento veido (2 nuotr.)

**ATSARGUMO PRIEMONĖS**
Įvykus rimtam su gaminiu susijusiam incidentui, apie tai turėtų būti pranešta gamintojui ir šalies, kurioje yra vartotojo ar paciento gyvenamoji vieta, kompetentingai institucijai.

**SAUGOJIMAS**
Saugoti nuo drėgmės.

**PAKUOTĖ**
Pakuotėje yra 36 vienkartinės servetėlės.

Paskutinio atnaujinimo data: 11.06.2024/3

**DA** Kofferdam stykker

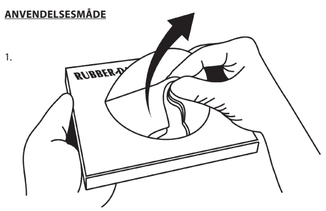
## BRUGSANVISNING

**LÆS FØLGENDE INSTRUKTIONER FØR BRUG**
PRODUKTET MÅ KUN ANVENDES AF TANDLÆGER

**PRODUKTBETEGNELSE**
Kofferdam stykker til optagning af fugt og til beskyttelse af følsom hud mod kontakt med kofferdam.

**ANVENDELSESMÅDE**

1.



2.



Tag afdækningen ud af pakken (billede 1).
Inden påføring af kofferdam placer afdækningen på patientens ansigt (billede 2).

**FORHOLDSREGLER**
I tilfælde af forekomst af alvorlige hændelser vedrørende præparatet, skal faktummet rapporteres til producenten og den kompetente statsmyndighed i landet, hvor brugeren eller patienten har sin bopæl.

**OPBEVARING**
Må beskyttes mod fugt.

**EMBALLAGE**
Pakningen med 36 stk. engangs kofferdam stykker.

Seneste opdatering: 11.06.2024/3

**ET** Kofferdami alla padjad

## TOOTE KASUTAMISEKS JUHISED

**ENNE KASUTAMIST TUTVUDA ALLTOODUD JUHENDIGA**
AINULT ARST-STOMATOLOOGILE KASUTAMISEKS MÕELDUD TOODE

**EESMÄRK**
Kofferdami alla padjad niiskuse imamiseks ja tundliku naha kaitsmiseks dentaalne kofferdamiga kokkupuutumise eest.

**KASUTUSVIIS**

1.



2.



Võtke padja pakendist välja (fot. 1).
Enne kofferdami kandmist kandke patja patsiendi näole (fot. 2).

**ETTEVAATUSABINÕUD**
Seadmega seotud tõsiste juhtumite korral tuleb teavitada tootjat ja kasutaja või patsiendi elukohariigi pädevaid asutusi.

**HOIDAMINE**
Kaitske niiskuse eest.

**PAKEND**
Pakend sisaldab 36 ühekordset padjad.

Viimase värskenduse kuupäev: 11.06.2024/3

**HR** Podlošci koji se stavljaju ispod koferdama

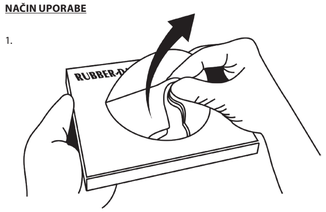
## UPUTE ZA UPORABU PROIZVODA

**PRIJE UPORABE PROČITAJTE DONJE UPUTE**
PROIZVOD ZA UPORABU ISKLJUČIVO OD STRANE LIJEČNIKA STOMATOLOGA

**NAMJENA**
Podlošci koji se stavljaju ispod koferdama za apsorpciju vlage i zaštitu osjetljive kože od kontakta sa stomatološkim koferdamom.

**NAČIN UPORABE**

1.



2.



Izvucite podložak iz pakiranja (fot. 1).
Prije stavljanja koferdama postavite podložak na lice pacijenta (fot. 2).

**MJERE OPREZA**
U slučaju ozbiljnih nezgoda povezanih s proizvodom, potrebno ih je prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države u kojoj korisnik ili pacijent ima prebivalište.

**SKLADIŠTENJE**
Zaštiti od vlage.

**PAKIRANJE**
Pakiranje sadrži 36 komada jednokratnih podložaka.

Datum posljednjeg ažuriranja: 11.06.2024/3

**NL** Onderlegger voor rubberdam

## GEBRUIKSAANWIJZING VAN HET PRODUCT

**NEEM VOOR GEBRUIK KENNIS VAN ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING**
HET PRODUCT MAG UITSLUITEND WORDEN GEBRUIKT DOOR TANDARTSEN

**BESTEMMING**
Onderleggers voor rubberdammen, voor het absorberen van vocht en bescherming van de gevoelige huid tegen contact met de tandheelkundige rubberdam.

**GEBRUIKSAANWIJZING**

1.



2.



Neem de onderlegger uit de verpakking (fot. 1).
Leg de onderlegger op het gezicht van de patiënt voordat u de rubberdam plaatst (fot. 2).

**VEILIGHEIDSMAATREGELEN**
Indien een ernstig incident in verband met het product plaatsvindt, moet u dit melden aan de fabrikant en de bevoegde autoriteiten van het land waar de gebruiker of de patiënt zijn woon- of verblijfplaats heeft.

**BEWARING**
Beschermen tegen vochtigheid.

**VERPAKKING**
De verpakking bevat 36 stuks onderleggers voor eenmalig gebruik.

Datum laatste actualisatie: 11.06.2024/3

**SL** Podložke za koferdam

## NAVODILA ZA UPORABO

**PRED UPORABO IZDELKA PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO**
IZDELEK SMEJO UPORABLJATI IZKLJUČNO ZOBOZDRAVNIKI

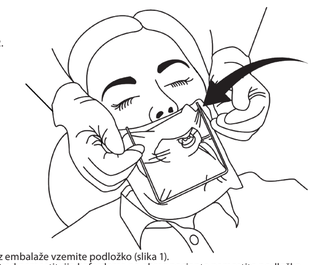
**NAMEN**
Podložke za koferdam za vpijanje vlage in zaščito občutljive kože pred stikom s stomatološkim koferdamom.

**UPORABA**

1.



2.



Iz embalaže vzemite podložko (slika 1).
Pred namestitvijo koferdama na obraz pacienta namestite podložko (slika 2).

**VARNOSTNA OPOZORILA**
V primeru resne nesreče, povezane z izdelkom, je treba le-to prijaviti proizvajalcu in pristojnemu organu, v državi prebivališča uporabnika ali pacienta.

**SHRANJEVANJE**
Ne izpostavljajte vlagi.

**PAKIRANJE**
Pakiranje vsebuje 36 kosov podložk za enkratno uporabo.

Datum zadnje posodobitve: 11.06.2024/3

**PT** Lenços para dique dentário

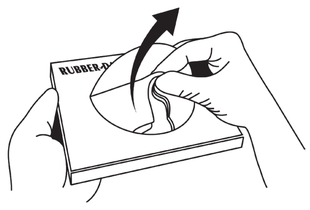
## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

**ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO, LEIA AS SEGUINTES INSTRUÇÕES**
PRODUTO PARA ADMINISTRAÇÃO EXCLUSIVAMENTE POR MÉDICOS DENTISTAS

**FINALIDADE DE UTILIZAÇÃO**
Lenços para dique dentário, para absorver a humidade e proteger a pele sensível do contato com um dique.

**MODO DE USO**

1.



2.



Retire os lenços da embalagem (fot. 1).
Antes de aplicar o dique dentário, coloque o lenço no rosto do paciente (fot. 2).

**PRECAUÇÕES**
Em caso de incidente grave relacionado com o produto, o facto deve ser relatado ao fabricante e à autoridade competente do país onde o utilizador ou paciente estiver domiciliado.

**ARMAZENAMENTO**
Proteger contra a humidade.

**EMBALAGEM**
A embalagem contém 36 unidades de lenços descartáveis.

Data da última atualização: 11.06.2024/3

**EL** Επίθεμα για οδοντικό διάφραγμα

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

**ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ**
ΠΡΟΪΟΝ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟ

**ΧΡΗΣΗ**
Επιθέματα για οδοντικό διάφραγμα για απορρόφηση υγρασίας και προστασία του ευαίσθητου δέρματος από επαφή με οδοντικό διάφραγμα.

**ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ**

1.



2.



Βγάλτε το επίθεμα από τη συσκευασία (εικ. 1).
Πριν εφαρμόσετε το οδοντικό διάφραγμα, τοποθετήστε το επίθεμα στο πρόσωπο του ασθενούς (εικ. 2).

**ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ**
Σε περίπτωση σοβαρού συμβάντος που σχετίζεται με το προϊόν πρέπει να ενημερωθούν ο κατασκευαστής και η αρμόδια αρχή της χώρας στην οποία κατοικεί ο χρήστης ή ο ασθενής.

**ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ**
Προστατεύετε από την υγρασία.

**ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ**
Η συσκευασία περιέχει 36 τεμάχια επιθεμάτων μιας χρήσης.

Ημερομηνία τελευταίας ενημέρωσης: 11.06.2024/3

**FI** Koffedramin vuoraukset

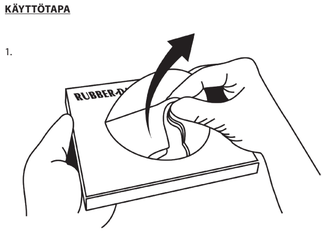
## TUOTTEEN KÄYTTÖOHJEET

**LUE SEURAAVAT OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ.**
**TUOTE VAIN HAMMASLÄÄKÄRIN KÄYTTÖÖN**

**KÄYTTÖTARKOITUS**
Kofferdam-suojatyynyt imevät kosteutta ja suojaavat herkkää ihoa kosketukselta hammaslääketieteelliseen kofferdamiin.

**KÄYTTÖTAPA**

1.



2.



Ota tyyny pois pakkauksesta (kuva 1).
Aseta tyyny potilaan kasvoille ennen kofferdamin kiinnittämistä (kuva 2).

**VAROTOIMET**
Laitteeseen liittyvän vakavan vaaratilanteen sattuessa siitä on ilmoitettava valmistajalle ja sen maan toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä tai potilas asuu.

**SÄILYTYS**
Suojaa kosteudelta.

**PAKKAUS**
Pakkaus sisältää 36 kertakäyttöistä tyynyä.

Viimeisen päivityksen päivämäärä : 11.06.2024/3

**LV** Salvete lietošanai zem koferdama

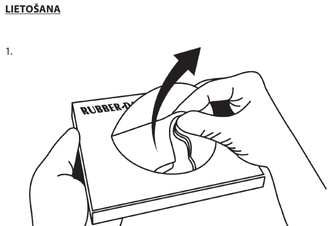
## LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

**PIRMS LIETOŠANAS LŪDZAM RŪPĪGI IEPAZĪTIES AR ŠIEM LIETOŠANAS NORĀDĪJUMIEM**
MATERIĀLU VAR IEGĀDĀTIES TIKAI SERTIFICĒTS ZOBĀRSTNIECĪBAS SPECIĀLISTS STOMATOLOGS

**PIELIETOJUMS**
Salvete lietošanai zem koferdama, lai absorbētu mitrumu un aizsargātu jutīgu ādu no saskares ar koferdamu.

**LIETOŠANA**

1.



2.



Izņemt salveti no iepakojuma (1. attēls).
Pirms koferdama uzlikšanas uzklāt salveti uz pacienta sejas (2. attēls).

**PIESARDZĪBAS PASĀKUMI**
Ja, saistībā ar produkta izmantošanu, ir radies nopietns apdraudējums, par to nepieciešams ziņot ražotājam un tās valsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājam vai pacientam ir pastāvīgā dzīvesvieta.

**UZGLABĀŠANA**
Sargāt no mitruma.

**IEPAKOJUMS**
Iepakojumā 36 gab. vienreizējas lietošanas salvetes.

Pēdējās atjaunināšanas datums: 11.06.2024/3

**SK** Podložky pod kofferdam

## NÁVOD NA POUŽITIE VÝROBKU

**PRED POUŽITÍM SA OBOZNÁMTE S TÝMITO POKYNMI**
VÝROBOK IBA NA POUŽITIE ZUBNÝM LEKÁROM

**URČENIE**
Podložky pod kofferdam určené na absorbovanie vlhkosti a ochranu citlivej pokožky pred kontaktom so stomatologickým kofferdamom.

**SPÔSOB POUŽITIA**

1.



2.



Vyberte podložku z balenia (fot. 1).
Pred použitím kofferdamu umiestnite podložku na tvári pacienta (fot. 2).

**BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA**
V prípade výskytu vážnej nehody súvisiacej s výrobkom, nahláste túto skutočnosť výrobcovi a príslušnému orgánu krajiny, v ktorej má používateľ alebo pacient svoje bydlisko.

**SKLADOVANIE**
Chráňte pred vlhkosťou.

**BALENIE**
Balenie obsahuje 36 kusov jednorazových podložiek.

Dátum poslednej aktualizácie: 11.06.2024/3

**SV** Underlägg till kofferdam

## BRUKSANVISNING

**LÄS DENNA INSTRUKTION INNAN ANVÄNDNING**
PRODUKTEN AVSEDD UTESLUTANDE FÖR ANVÄNDNING AV TANDLÄKARE

**TILLÄMPNINGSOMRÅDE**
Underlägg till kofferdam absorberar fukt och skyddar känslig hud mot kontakten med kofferdamet.

**BRUKSANVISNING**

1.



2.



Ta ut underlägget från förpackningen (bild 1).
Placera underlägget på patientens ansikte innan du lägger på kofferdamet (bild 2).

**FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER**
Ifall någon allvarlig incident inträffar i samband med användning av produkten ska detta meddelas tillverkaren samt lämplig myndighet i användarens eller patientens hemvistland.

**FÖRVARING**
Skyddas mot fukt.

**FÖRPACKNING**
Förpackningen innehåller 36 engångsunderlägg.

Senaste uppdatering: 11.06.2024/3